

I.1.a Caractéristiques techniques - Technical Characteristics - Technische Daten

Caractéristiques électriques - Electrical characteristics - Elektrische Daten

Conditions atmosphériques de référence Conditions - Bedingungen	1013 mbars +20° ±5°C/65% d'humidité relative Relative humidity - Relative Luftfeuchtigkeit (NFC 20 700 / CEI 68-1)	Valeurs - Values - Werte			Norme Norm
		Contact - Contact - Kontakt			
		Ø 2	Ø3	Ø4	
Intensité maximale - Working current - Betriebsstrom		7A	12A	20A	NFC 93 400
Tension de claquage entre contacts voisins Breakdown voltage between adjacent contacts Durchschlagsspannung zwischen benachbarten Kontakten		> 1500 Veff	> 1500 Veff	> 1500 Veff	NFC 93 400
Résistance de contact - Contact resistance - Kontaktübergangswiderstand		≤ 4mΩ	≤ 3mΩ	≤ 1,5mΩ	NFC 93 400
Résistance d'isolement - Insulating resistance - Isolationswiderstand		> 10 000 MΩ	> 10 000 MΩ	> 10 000 MΩ	NFC 93 400

Caractéristiques physico-chimiques - Environmental conditions - Umweltdaten

Conditions Conditions - Bedingungen	Valeurs - Values Werte	Norme Norm
Température d'utilisation Temperature range Betriebstemperatur	-25°C à 125°C (500h à + 150°C)	NF EN 25 91
Corrosion brouillard salin Salt spray - Salznebel	48 heures - hours Stunden	NF EN 60 068
Taux de fuite à l'hélium - Leakage rate in Helium - Leckrate in Helium	< 10 ⁻⁹ Atm.cm ³ /sec.	NF EN 60 068

Caractéristiques mécaniques - Mechanical characteristics Mechanische Daten

Conditions - Conditions Bedingungen	Valeurs Values - Werte	Norme Norm
Satisfait à l'épreuve de chocs thermiques Thermal-shock resistant Temperaturwechselbeständig		MIL C 5 015
Endurance mécanique Mechanical life - Lebensdauer	1000 cycles Verriegelungszyklen	NF EN 60 068
Différence de pression adm. en permanence entre 2 faces Continuous pressure difference between both faces Ständige Druckdifferenz zwischen beiden Seiten		50 bars Test = 150 bars

Matière et traitement - Raw material and plating - Werkstoff und Schutz

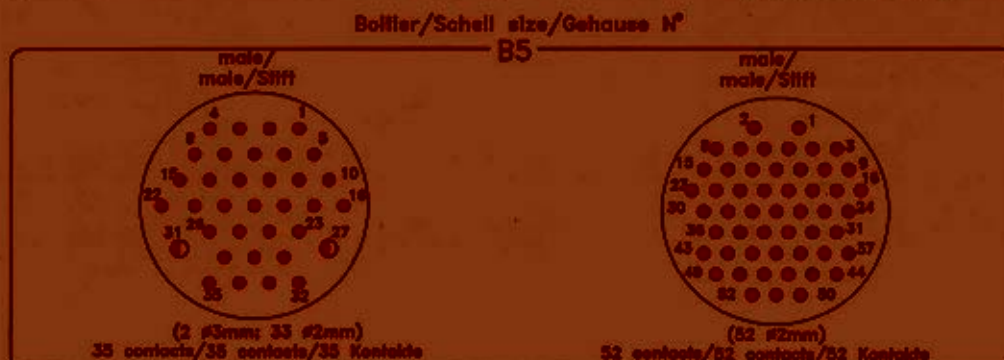
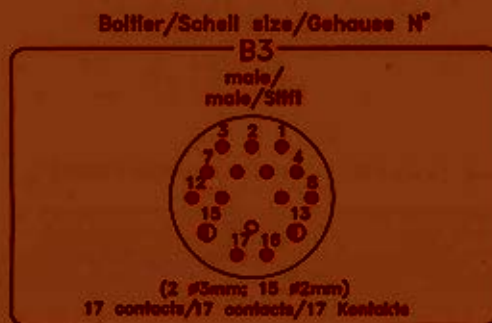
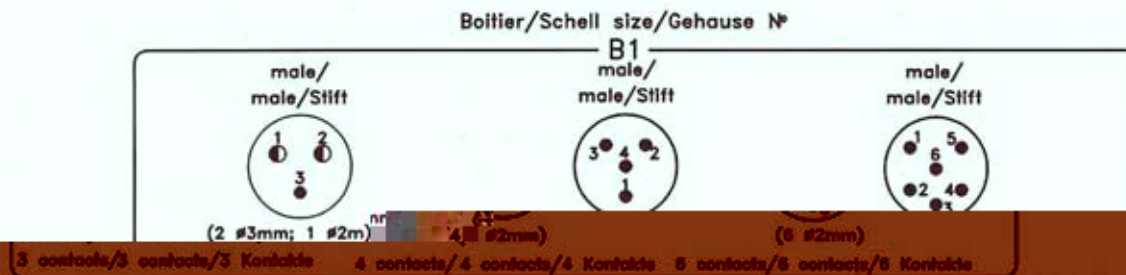
Composant - Component - Bestandteil		Matière - Material - Werkstoff	Traitement de surface - Plating - Schutz	Norme - Norm
Isolant - Insulator - Isolierkörper		Verre fritté - Glass sealing - Glasfritten		-
Contacts mâles Male contacts Stiftkontakte	Embase à souder - Solder mounting receptacle - Lötgerätedose	Dilver P	Dorure - Gold Vergoldung	NFC 93 480
	Embase à visser - Nut mounted receptacle Gerätedose verschraubbare		Nickelage - Nickel Vernickelung	
Canon d'embase Body to receptacle Körper der Gerätedose	Embase à souder - Solder mounting receptacle - Lötgerätedose	Acier - Steel - Stahl	Dorure - Gold Vergoldung	NFA 91 010
	Embase à visser - Nut mounted receptacle Gerätedose verschraubbare		Nickelage - Nickel Vernickelung	

I.1.a Caractéristiques techniques - Technical Characteristics - Technische Daten

Section max. des conducteurs soudés - Max cross section area for soldered wires - Lötquerschnitt

Contact - Kontakt Ø2	Contact - Kontakt Ø3	Contact - Kontakt Ø4
1,34 mm ² (16AWG)	3,18 mm ² (12AWG)	6 mm ² (10AWG)

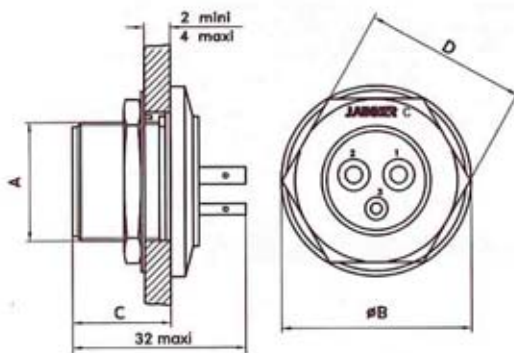
Disposition des contacts côté soudure - Contact arrangement (back face of inserts) - Anordnung der Kontakte (Lötseite)



- Contact - Kontakt Ø 2 mm
- Contact - Kontakt Ø 3 mm
- Contact - Kontakt Ø 4 mm

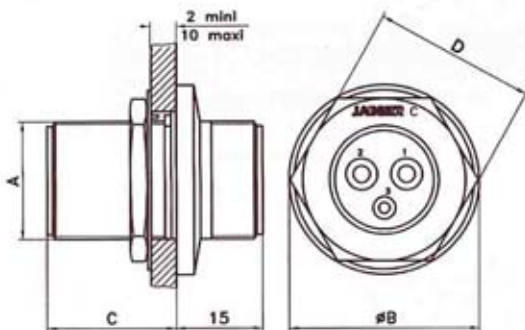
I.1.b Références et caractéristiques dimensionnelles - Part numbers and dimensional characteristics - Teil Nummern und Abmessungen

Embase mâle à fixer par écrou freiné - Nut mounted male receptacle - Gerätedosens mit Schraubbare Stiftkontakten



N° boîtier Shell size Gehäuse N°	NB cts. No of cts. Kontakt Anzahl	NB cts. - No of cts. Kontakt Anzahl			Références Part numbers Teil N°	Cotes - Dimensions - Abmessungen (mm)			
		Ø2	Ø3	Ø4		A	ØB	C	D
1	3	1	2		536 403 006	M21	33,8	17,5	29
	4	4			536 404 006				
	6	6			536 406 006				
2	4			4	536 414 006	M27	39,8	17,5	35
	8	6	2		536 408 006				
	12	12			536 412 006				
3	17	15	2		536 417 006	Tr39	56	24,5	50
4	25	23	2		536 425 006	Tr45	62	24,5	60
5	35	33	2		536 435 006	Tr52	69	24,5	65
	52	52			536 452 006				

Traversée de cloison à fixer par écrou freiné - Nut mounted feedthrough receptacle - Schraubbare Schottdurchführung



N° boîtier Shell size Gehäuse N°	NB cts. No of cts. Kontakt Anzahl	NB cts. - No of cts. Kontakt Anzahl			Références Part numbers Teil N°	Cotes - Dimensions - Abmessungen (mm)			
		Ø2	Ø3	Ø4		Mâle - Male - Stift	A	B	C
1	3	1	2		533 103 006	M21	33,8	23	23
	4	4			533 104 006				
	6	6			533 106 006				
2	4			4	533 114 006	M27	39,8	23	23
	8	6	2		533 108 006				
	12	12			533 112 006				
3	17	15	2		533 117 006	Tr39	56	24,5	24,5
4	25	23	2		533 125 006	Tr45	62	24,5	24,5
5	35	33	2		533 135 006	Tr52	69	24,5	24,5
	52	52			533 152 006				

I.1.c Fixation de l'embase et de la traversée de cloison - Receptacle and Hermetic Feedthrough installation - Einbau der Gerätedose und der Schottdurchführung

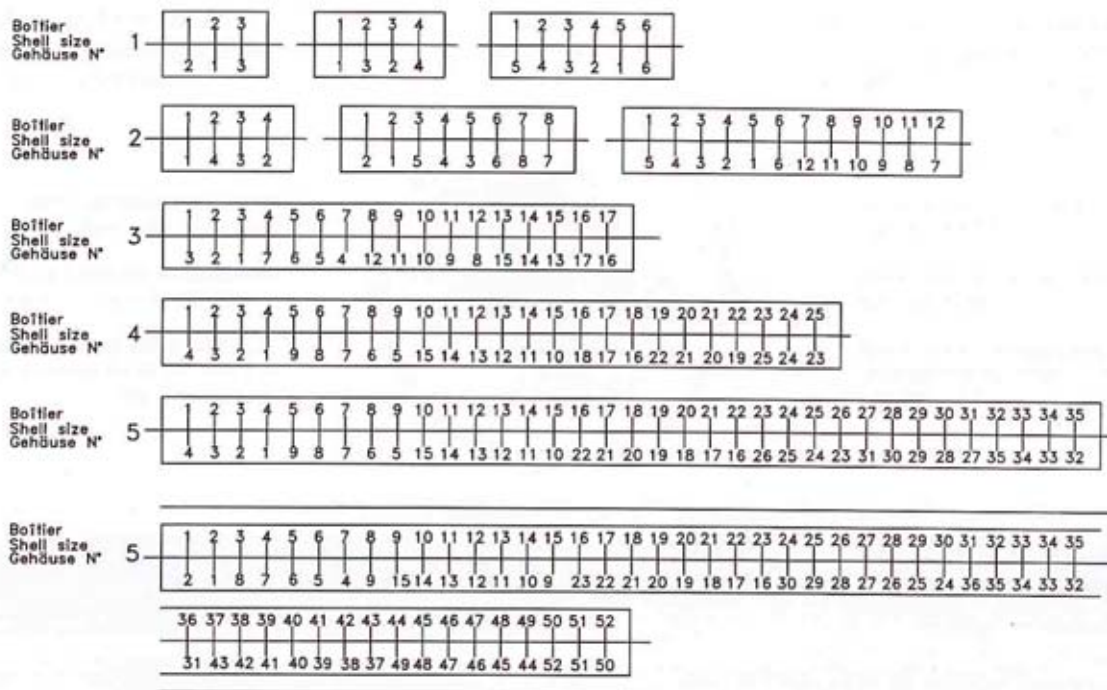
La traversée de cloison étant équipée de contacts mâles sur les 2 faces, le repérage d'un même conducteur est différent dans les 2 fiches femelles accouplées à ce connecteur.

Voir le tableau de correspondance ci-dessous.

As the thru-bulkhead receptacle has pin contact on both sides, the identification number for the same conductor can be different between the 2 female plugs coupled to this receptacle.

Refer to the illustrations below to establish the relevant relationship.

Da die Schottdurchführung Stiftkontakte auf beiden Seiten trägt, kann die Kontakt Nummerierung in den beiden gekuppelten Steckern verschieden sein. Siehe weiter unten

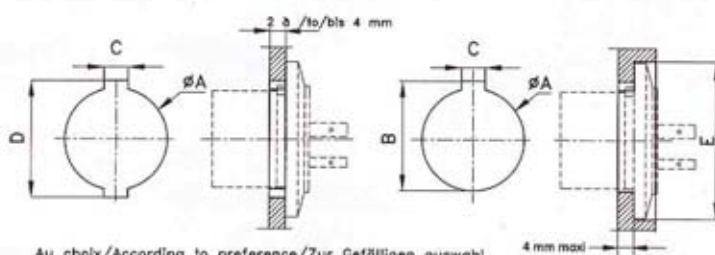


Fixation de l'embase et de la traversée de cloison par écrou et frein d'écrou - Receptacle and hermetical feedthroughs receptacle installation - Einbau der Gerätedose und der Schottdurchführung

La préparation de la paroi support d'embase peut être différente suivant l'épaisseur de la paroi.

The bulkhead cutout, as shown below, differs in accordance with bulkhead thickness.

Vorbereitung des Ausschnitts entsprechend der Wandstärke



N° boîtier Shell size Gehäuse N°	Cotes - Dimensions - Abmessungen (mm)				
	ØA	B	C	D	E
1	21,1	23	2,5	24,9	34
2	27,1	29	2,5	30,9	40
3	39,1	40,2	2,1	41,3	56,2
4	45,1	46,2	2,1	47,3	62,2
5	52,1	53,2	2,1	54,3	69,2

Le raccordement électrique est réalisé avec une fiche femelle type STANDARD ou ETANCHE. (voir page 10)

Electrical connection with a STANDARD ou WEATHERPROOF female plug. (refer to page 10)

Die elektrische Verbindung erfolgt mit einem STANDARD oder WASSERDICHTEN Stecker mit Buchsenkontakten. (siehe Seite 10)

3, 4, 6, 8, 12, 17, 25, 35 ou 52 contacts.
Contacts à souder \varnothing 2, 3 ou 4 mm.
Verrouillage par vissage.
Les contacts sont indémontables.
Température d'utilisation : -50°C à $+125^{\circ}\text{C}$.
Taux de fuite à l'hélium $< 10^{-9}$ Atm.cm³/sec.
Caractéristiques techniques, raccordement, disposition des contacts, etc... (voir page 4 et 5)

3, 4, 6, 8, 12, 17, 25, 35 or 52 solder contacts;
2, 3 or 4 mm diameter.
Threaded Mating System.
The contacts are fixed.
Temperature range : -50°C to $+125^{\circ}\text{C}$.
Leakage rate in Helium $< 10^{-9}$ Atm.cm³/sec.
Electrical, environmental and mechanical characteristics, connection, contact arrangement...
(refer to pages 4 and 5)

3, 4, 6, 8, 12, 17, 25, 35 oder 52 Kontakte.
Lötkontakte von \varnothing 2, 3 oder 4 mm.
Schraubverriegelung.
Feststehende Kontakte.
Betriebstemperatur : -50°C bis $+125^{\circ}\text{C}$.
Leckrate in Helium $< 10^{-9}$ Atm.cm³/sec.
Elektrische und mechanische Daten, Umweltdaten, Anschlüsse, Anordnung der Kontakte, usw.
(finden Sie auf Seite 4 und 5)

**Éléments de raccordement
ULTRA-VIDE**
ULTRAVAKUUM coupling elements
Befestigungselement UHV

Raccord ou composant à bride à couteau CF

Fitting or component with CF flange

Verbindungselement mit CF Flansch

**Embase
Receptacle
Gerätetdose**



**Fiche correspondante
Corresponding female plug
Gegenstecker**

Fiche type "standard" ou "étanche" (voir page 10)

Standard or Weatherproof female plug (refer to page 10)

Standard oder Wasserdichter Stecker mit Buchsenkontakten (siehe Seite 10)

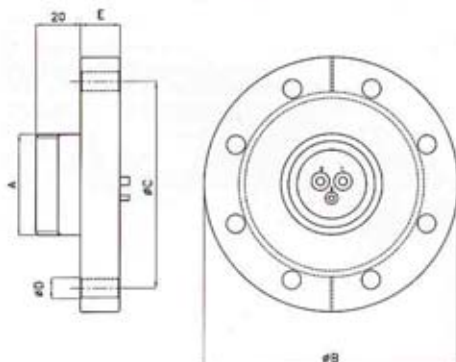
Matière et traitement - Raw material and plating - Werkstoff und Schutz

Composant - Component - Bestandteil	Matière - Material - Werkstoff
Isolant - Insulator - Isolierkörper	Verre fritté - Glass sealing - Glasfritten
Contacts mâles - Male contacts - Stiftkontakte	Dilver P
Canon d'embase - Receptacle body - Körper der Gerätetdose	(*) Acier inoxydable 304L - Steel 304L - Stahl 304L

(*) Autres nuances d'acier sur demande - Other type of steel on request - Andere Stahlsorten auf Anfrage

Références et caractéristiques dimensionnelles - Part numbers and dimensional characteristics - Teil Nummern und Abmessungen

Encombrement conforme à : NF E 29-728
Dimensions according to : NF E 29-728
Abmessungen entsprechend : NF E 29-728



N° boîtier Shell size Gehäuse N°	NB cts. No of cts. Kontakt Anzahl	DN	Références Part numbers Teil N°	Nb de boulons de fixations No of fixation holes Verbindungspöcher Anzahl	Cotes - Dimensions - Abmessungen (mm)				
					A	ØB	ØC	ØD	E
1	3	40	340 003 006	6	M21	70	58,7	6,6	13
	4		340 004 006						
	6		340 006 006						
2	4(Ø4)	40	340 014 006	6	M27	70	58,7	6,6	13
	8		340 008 006						
	12		340 012 006						
3	17	63	340 017 006	6	Tr39	114	92,1	8,4	17,5
4	25		363 025 006	8	Tr45				
5	35	63	363 035 006	8	Tr52	114	92,1	8,4	17,5
	52		363 052 006						

Différents DN CF sont disponibles, consulter notre administration des ventes.
Different DN CF are available. Please consult our sales office.
Verschiedene DN CF sind lieferbar. Bitte unsere technische Abteilung anfragen

Le raccordement électrique est réalisé avec une fiche femelle type STANDARD ou ETANCHE. (voir page 10)

Electrical connection with a STANDARD or WEATHERPROOF female plug.
(refer to page 10)

Die elektrische Verbindung erfolgt mit einem STANDARD oder WASSERDICHTEN Stecker mit Buchsenkontakten. (siehe Seite 10)

Fiche correspondante - Corresponding female plug - Gegenstecker

Le raccordement électrique est réalisé avec une fiche femelle type Standard ou Etanche. Les contacts sont indémontables.

Vous trouverez les caractéristiques des fiches femelles dans notre catalogue général.

Selon les conditions d'utilisation, choisir le type de fiche le plus approprié.

Electrical connection with a Standard or Weatherproof female plug.

The contact are fixed.

Technical characteristics of the female plugs are available in our general catalogue.

Choose your plug according to the environmental conditions it will be exposed to.

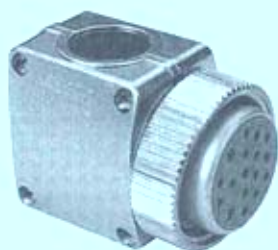
Die elektrische Verbindung erfolgt mit einem Standard oder Wasserdichten Stecker mit Buchsenkontakten.

Die Kontakte sind feststehend.

Alle Eigenschaften der Stecker mit Buchsenkontakten können in unserem allgemeinen Katalog gelesen werden.

Wählen Sie Ihren Stecker entsprechend seiner Umweltdaten.

Références des fiches correspondantes (au choix) - Part numbers of the plugs (according to preference) - Teilnummer des Stecker (nach Auswahl)



Fiche femelle Standard - Standard female plug - Standard Stecker mit Buchsenkontakten

N° boîtier Shell size Gehäuse N°	NB cts. No of cts. Kontakt Anzahl	Références Part numbers Teil N°	Serre-câble Cable-clamp Kabelschelle	Capacité du serre-câble Cable dia. for cable-clamp Leitungsdurchmesser	
				ø mini	ø maxi
1	3	042 953 006	630 135 006	5,5	9
	4	043 085 006			
	6	042 954 006			
2	4	530 763 006	630 138 006	8	13
	8	042 955 006			
	12	042 956 006			



Fiche femelle étanche - Weatherproof female plug - Wasserdichten Stecker mit Buchsenkontakten

N° boîtier Shell size Gehäuse N°	NB cts. No of cts. Kontakt Anzahl	Avec serre-câble petite sortie - With small dia. cable-clamp - Mit Kabelschelle, kl. Ausgang		Avec serre-câble grande sortie - With large dia. cable-clamp - Mit Kabelschelle, gr. Ausgang			
		ø mini	ø maxi	ø mini	ø maxi		
1	3	532 401 006	7	10	532 411 006	9	12
	4				532 412 006		
	6				532 413 006		
2	4	—	9	13,5	530 773 006	12,5	17
	8	532 404 006			532 414 006		
	12	532 405 006			532 415 006		